

Brian R. Keating & Kim Long
How to Make Tea
Copyright © 2015 Ivy Press Limited

Китинг, Брайан.

K45 Идеальный чай : наука и искусство приготовления / Брайан Китинг, Ким Лонг ; перевод с английского Эльвиры Веселковой. — Москва : Эксмо, 2020. — 160 с. : ил. — (Вина и напитки мира).

Перед вами полное руководство о том, как усовершенствовать свой опыт чаепития и создать замечательный напиток из чайных листьев и горячей воды. Увлекательная история чая, исследования из области чайной химии, справочник терминов, которые помогут вам при покупке чая, — все это поможет вам сделать свой чай идеальным. Погружение в науку приготовления основных видов чая сопровождают не только описания различных способов заваривания и специальных инструментов-помощников, а также истории о значении этого напитка в разных культурах. Заваривать хороший чай легко; заваривание великолепного чая требует лишь немного дополнительных знаний и подготовки.

УДК 641.87
ББК 36.991

ISBN 978-5-04-105899-9 © **Веселкова Э., перевод с английского, 2019**
© **Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020**

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга
ВИНА И НАПИТКИ МИРА

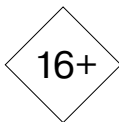
Китинг Брайан, Ким Лонг

ИДЕАЛЬНЫЙ ЧАЙ

Наука и искусство приготовления

Перевод с английского Э. Веселковой

Ответственный редактор *С. Ильичева*. Редакторы *Н. Кузнецова, Н. Кутищева*
Обложка и макет *Ю. Анохиной*. Препресс *А. Бельтикова*
Компьютерная верстка *М. Журавлевой*. Корректор *Н. Лазариди*



ООО «Издательство «Эксмо»
123308, Москва, ул. Зорге, д. 1, Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Финдир.: «ЭКМО» АКБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй,
Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тәуар белгісі: «Эксмо»
Интернет-магазин: www.book24.ru
Интернет-магазин: www.book24.kz
Интернет-духан: www.book24.kz
Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы»,
Қазақстан Республикасының некорпоративті «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибутор и представитель по приемке претензий на продукцию,
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»
Қазақстан Республикасының дистрибуторы және өнім бойынша арыз-талпаңдарды
қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,
Алматы қ., Дембеласы көш., 3-а, 1-ярус 5, кіреб. 1,
Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification
Свидетельство о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»
www.eksmo.ru/certification
Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған



Подписано в печать 16.12.2019. Формат 60x90¹/₁₆.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,0.
Тираж экз. Заказ



ИДЕАЛЬНЫЙ
ЧАЙ



ИДЕАЛЬНЫЙ
ЧАЙ

НАУКА И ИСКУССТВО ПРИГОТОВЛЕНИЯ

БРАЙАН КИТИНГ
И КИМ ЛОНГ

Перевод с английского Эльвиры Веселковой

Москва

ХЛЕБ*СОЛЬ®

2020

Перед вами краткое руководство о том, как усовершенствовать свой опыт чаепития и создать замечательный напиток из чайных листьев и горячей воды. Книга начинается с краткой истории чая и продолжается исследованием из области чайной химии, а затем — справочником терминов, которые помогут вам при покупке. Погружение в науку приготовления основных видов чая сопровождаются описаниями различных способов заваривания и специальных инструментов-помощников, а также приведены истории о значении этого напитка в разных культурах. Заваривать хороший чай легко; заваривание великолепного чая требует лишь немного дополнительных знаний и подготовок.


Происхождение этого напитка отражает более 5000 лет сложной и насыщенной мировой истории. Зародился чай в древнем Китае, а затем распространился в Японию, Индию и в конечном итоге достиг западного полушария. Первоисточники отсылают нас к легендарным китайским императорам и японским монахам, которые ценили чай за его тонизирующие свойства, а также к энергичным британским предпринимателям, что стояли у истоков коммерческого успеха чая в Индии в 1800-х. С тех самых пор чай продают, заваривают и высоко ценят во всем мире.

География распространения чайного куста весьма широка, что повлияло на изменение оттенков цвета, вкуса, аромата, особого характера напитка. Уникальные методы обработки листьев в разных местах формировались независимо друг от друга. Сегодня нашу планету украшают около 2000 видов чайных растений, листья которых отличаются по форме, размеру, степени окисления во время обработки, т. е. по характеристикам, определяющим сорт.

Тем не менее, все виды чая, будь то черный, улун, зеленый или белый, происходят от одного и того же растения: *Camellia sinensis*.

По данным Чайной Ассоциации США, вторым по популярности напитком в мире (после воды) является чай, тщательное изучение помогло понять причину такой популярности. Чайный куст — это кладовая множества природных компонентов, обладающих

научно подтвержденными свойствами, полезными для здоровья и хорошего самочувствия человека. Большое количество антиоксидантов, аминокислот, белков, минералов, витаминов и других составляющих любимого напитка питают тело и мозг. Чай, как и его собрат кофе, долей своей привлекательности обязан содержанию кофеина, но на этом сходства заканчиваются. Кофеин стимулирует центральную нервную систему, оптимизирует умственную активность и скорость реакции, в то время как L-теанин — потрясающая аминокислота (тоже в составе чая) — оказывает успокаивающий эффект. Такой любопытный набор противоположностей, прямо как инь и янь в китайской философии, возможно, объясняет, почему так много людей находят, что чайные паузы освежают и бодрят, но вместе с тем — успокаивают и расслабляют. Чай прошел долгий путь от зарождения в отдаленном уголке земного шара тысячи лет назад до выхода на мировой рынок в качестве одного из основных товаров, и сейчас этот оздоровительный, с восторгом принятый напиток продолжает набирать популярность.



История чая тесно переплетена с мифологией, реальными фактами, легендами и фольклором. Первые упоминания о чайных листьях можно встретить в древних храмовых рукописях. Затем, постепенно разворачиваясь затейливой мозаикой взаимосвязанных событий, история переносит чай на одно из ведущих мест современной мировой торговли. Для того чтобы распутать красочную чайную родословную, потребуются детективные навыки и ботаническая археология.

Из трех главных напитков, которые подают горячими (кофе, чай и какао), чай является номером один в мире. Согласно последним статистическим данным, во всем мире ежегодно потребляют около 300 миллиардов литров коммерческих напитков и более 21% из этих миллиардов занимает горячий чай, тем самым удерживая лидирующую позицию¹.

Путь чая в истории человечества можно проследить от древнего Китая. Впервые, около 2737 года до н. э., чайный куст обнаружил император Шен Нунг, который был знаменит еще и как легендарный травник. Согласно преданию, однажды, во время дегустации травяных отваров, Шен Нунг заболел и в это время в одну из его микстур упало несколько листьев дикого чайного куста. Император решил проверить лекарственные свойства этой жидкости, выпил ее и почувствовал себя намного лучше. Он дал растению название «ча» на мандарине².

В течение следующих двух тысячелетий в китайской литературе не было никаких письменных упоминаний о чае. Между 1122 до н. э. и 22 годами н. э. записи о нем вновь появились; той же эпохой датированы и первые принадлежности для чаепития. Согласно другой версии, чайная культура возникла в Индии и вместе с распространением буддизма последовала в Китай, Японию и другие страны Азии. Однако нет убедительных доказательств того, что принц Сиддхартха Гаутама, основатель древнего буддизма, когда-либо

¹ Мировое потребление напитков по данным Wageningen Academic Publishers. *Прим. авт.*

² Мандарин, или путунхуа — это название традиционного северного диалекта китайского языка. Сегодня на его основе утвержден официальный язык Китая. *Прим. ред.*

путешествовал в Китай. Тем не менее, и Китай, и Индия, и, возможно, Бирма (Мьянма) и Таиланд расположены в пределах географической родины диких чайных кустов. Хотя растение, вероятно, широко использовалось в качестве лекарственного средства, именно в китайской культуре закрепилась традиция употреблять его как напиток.

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ЧАЯ

В Японии начало чайной культуры датируют VIII веком, когда первые буддийские монахи стали приезжать из Китая. Этот чай имел вид спрессованных «пирожных», и на его основе были созданы первые разновидности японского чая маття. В 780 году китайский писатель Лу Юй опубликовал первый трактат о чае «Чайный канон».

В 1100-х появились первые японские чайные фермы, на которых использовались семена китайских чайных кустов. Для изготовления чая маття по-прежнему использовали «чайные пирожные», которые обрабатывали различными способами: например, небольшой кусочек «пирожного» отламывали, растирали в порошок и затем смешивали с горячей водой в пенистую массу.

В Китае, в эпоху династии Мин (1368–1644 гг.), распространенным способом приготовления чая стало заваривание и настаивание листьев. На тот момент времени в Азии по большей части упо-



Старинная японская чайная церемония. На этих мероприятиях особое внимание уделяли эстетике и ритуалу

требляли зеленый чай, в конце 1500-х в провинции Фуцзянь (Китай) начали производить черный.

ВОСТОК ВСТРЕЧАЕТСЯ С ЗАПАДОМ

К началу 1600-х годов голландские и британские торговцы начали привозить чай из Китая в Европу и Великобританию. Мировая торговля чаем активно разрасталась. Легендарная Ост-Индская компания принялась транспортировать китайский черный чай в Англию, чтобы удовлетворить усиливающийся спрос на «черное золото», известное также под названием «чай бохи́». На протяжении 1600-х чай покорила большую часть Европы, в особенности Францию и Голландию. В середине века в первых колониях на восточном побережье Британской Северной Америки начали заваривать листья чая из привезенных запасов.

В 1773 году парламент в Лондоне принял закон, согласно которому Ост-Индская компания получила монополию на продажу чая во все британские колонии. Кроме того, был введен налог на чай для американских колоний. Результатом стало Бостонское чаепитие 16 декабря 1773 года, когда группа колонистов в костюмах индейцев сбросила чайный груз с британских кораблей в Бостонскую гавань в знак протеста налогодобложению. Вскоре после этого в других гаванях вдоль восточного побережья прошло еще девять подобных «чаепитий». Эти события послужили причиной начала Американской революции и привели к развитию культуры потребления кофе, бывшему самым популярным горячим напитком в стране вплоть до начала XXI века.

К середине 1800-х около 5% всей английской экономики вращалось вокруг торговли чаем. Политическая борьба между Китаем и британским правительством положила конец монополии Ост-Индской компании на торговлю этим товаром, вместе с тем побудив европейских чайных специалистов к поискам новых источников.

Попытки англичан культивировать чай на территории Индии начались в 1788 году и долгое время были безуспешны. С середины 1800-х годов чайная промышленность сосредоточилась на создании жизнеспособных плантаций и в других местах, в том числе Японии, Тайване и Цейлоне (ныне Шри-Ланка). Несмотря на это, чай



Чай выбрасывают за борт во время Бостонского чаепития, 1773

китайского производства оставался вне конкуренции. Быстроходные парусные клиперы, специально разработанные для этой цели, активно распространяли чай по всему миру.

Хотя торговля активно расширялась, британские чиновники понимали, что необходимо получить как можно больше информации о китайской чайной промышленности из первых рук, поскольку там она развивалась и совершенствовалась на протяжении многих тысячелетий. После аннексии Дарджилинга (на северо-востоке Индии) в 1835 году появилась возможность создания крупных чайных плантаций, что и было сделано спустя два десятилетия.

В 1848 году шотландскому ботанику Роберту Форчуну была поручена опасная, полная интриг миссия — собрать всю возможную информацию о китайском производстве чая и контрабандой вывезти семена и саженцы чайного куста из Китая в Индию. Акт промышленного шпионажа увенчался триумфом и стал одной из причин Опиумной войны в 1839 году. Китай, огромный рынок которого был фактически закрыт для западного мира, был возмущен в ответ на попытки Великобритании расширить торговлю.

В течение следующих десятилетий итогом стал увеличенный объем импорта чая из колоний, по сравнению с импортом из Китая. Производство чая в Японии, Цейлоне и других странах существенно

возросло. Благодаря новым каналам поставки и богатому разнообразию сортов чай попал на прилавки магазинов всего мира.

ЧАЙ В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ

В середине 1800-х появился первый широко известный в Соединенных Штатах бренд фасованного чая в упаковке — Thea-Nectar, продукт производства компании Great Atlantic & Pacific Tea Company, впоследствии известной под названием A&P. Их реклама гласила: «Thea-Nectar — это чистый черный чай со вкусом зеленого». Начав с продажи чая, компания в перспективе выстроила целую сеть продуктовых магазинов по всей стране.

Еще более важную роль в широком распространении фасованного чая сыграл Томас Липтон, основав в 1890 году несколько крупных чайных плантаций на Цейлоне. Компания под его именем была создана в 1893 году в Хобокене (штат Нью-Джерси), и к 1898 году ее продукция продавалась уже по всему миру. Признанию товара способствовала широкая доступность через растущую сеть продуктовых магазинов.

В XX веке зародилось большинство видов розничной торговли, знакомых современным покупателям: торговые центры, франшизы быстрого питания и супермаркеты. Благодаря развитию масс-маркета, к концу XIX века чай обрел упаковку, стал удобным и доступным. К концу XX столетия американские поклонники чая начали открывать для себя новые экзотические сорта, появился чай в улучшенной упаковке (готовый к употреблению напиток в бутылках) и чай, изготовленные из органических листьев. Началась эпоха оригинального чая.



³ Часть американского Юга, где до сих пор сохранилось разделение по цвету кожи: потомки плантаторов с ярко выраженными консервативными взглядами и цветное население, которое отстаивает свои права. Географически расположен в штатах Джорджия, Алабама, Южная Каролина, Миссисипи и Луизиана. Прим. ред.

История названия «чай»

Создателем научного названия чая считается прославленный шведский ботаник Карл Линней. В 1735 году он опубликовал свою новаторскую работу «Система природы», в которой дал название *Camellia* одной из групп цветковых растений из Азии. Правда, в первоначальном варианте эта группа не содержала чай.

Термин *Camellia* обязан своим происхождением Георгу Камелу, иезуитскому священнику и миссионеру с Филиппин, чья фамилия на латыни звучала как *Camellus*. После смерти Камела в 1706 году Линней, который с уважением относился к вкладу миссионера в исследование азиатской ботаники, почтил его память тем, что распространил название *Camellia* на целый род. Впрочем, нет доказательств того, что сам Камел вообще что-либо знал о камелиях. В современном английском языке этот термин обычно произносят как «ка-миил-иа», хотя на самом деле правильный вариант произношения «ка-мелл-иа».

Линней дал чайному кусту его первое научное название: *Thea sinensis*, что означает «китайский чай», ведь *Sinensis* на латыни означает «из Китая». Ученый узнал о растении от голландских торговцев, привозивших чай с острова Ява. Совместно с другими пионерами того времени, коммерсантами из России и Португалии, голландцы познакомили с чаем большую часть Европы. Они называли растение *te*, повторяя то, что слышали на родине куста. Линней удлинил термин, посчитав, что это слово могло иметь отношение к Тейе — греческой богине, матери Гелиоса (Солнца), Эос (Зари) и Селены (Луны). Тейя почиталась как богиня света, что придавало особый колорит азиатской диковинке. Примечательно, что еще раньше Линней, в 1712 году термин *thea* начал использовать немецкий ученый Энгельберт Кемпфер, узнав о чае во время своих исследований в Индии и Японии.

В ту эпоху считалось, что черный и зеленый чаи происходят от различных видов чайного куста. Для обозначения этих видов ботаники выбрали названия *Thea viridis* и *Thea bohea*. *Viridis* в переводе с латыни значит «зеленый», а *bohea* — транслитерация китайского слова *wu-i*, происходящего от названия гор, где произрастал чай.